Happy 5th
Anniversary Celebration!

Mayonaka ni Kiss

by Mochida Aki

Vol.2 Chapter 7

Scanner: Katana1765
Translator: Sapientia1004
Proofreader: Raijin
Editor: Blue Rose
Qc'er: Katana1765

http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever
Shekyl Proofreader
Whisper
Whisper
Whisper
Rayn Translator
Kuhr
Kitsune Admin
FROZEN
Rose? Did you hear me?
WOBBLE
Oh, crap!
Kitsune-sama! Are you OK?
BONK!
What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?
Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?
Oh, no! It was something much more sinister
STAFF SHORT-AGES!
SNAP!
HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!
If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.

MIDNIGHT Kiss
Kiss in the Midnight
step7. A night view worth a $100 Million

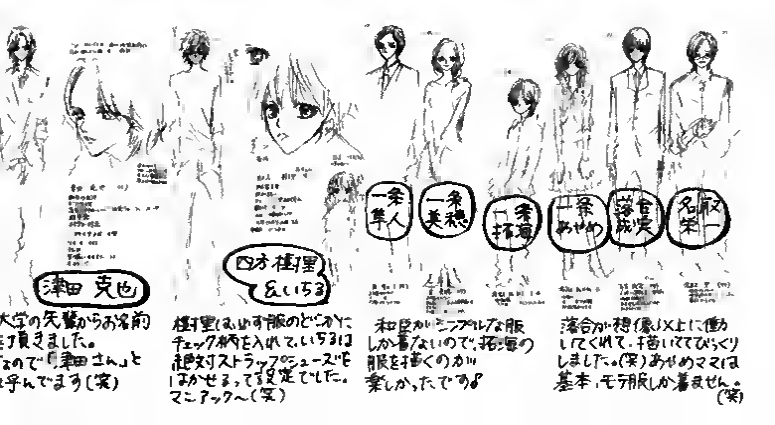
RICH BROWN WALLS,

GARDENS WITH
BLOSSOMING ROSES,

VOICES OF MAIDS BEING HEARD IN THE
EARLY HOURS OF THE MORNING,

A MAN BOLDLY SITTING WITH A
LAUGHING FAMILY AS IF ENJOYING IT

I ALSO CAME TO BE IN
THE HOUSE DAILY.



MEETING
THEN,
PLEASE TELL US YOUR OPINIONS ON
HOTEL ICHIJO OSAKA'S GRAND OPENING
YES
WHAT WE CAN DO WITH A LOW BUDGET IN A SHORT TIME
I WOULD LIKE TO SUGGEST PL IN A.
WHAT?!

SO KAZUOMI IS ALREADY WORKING AT THE COMPANY?!
Today is a public holiday
THAT'S AMAZING
KAZUOMI MIGHT JUST BE ABLE TO BE THE LEGENDARY KING NOT THE QUEEN
EXCEPT ...
Thank you
WELL, I HAVEN'T GIVEN HIM A BIG TASK YET
SO IT WON'T DISTURB HIS STUDIES
Just finished Flower Arranging lesson
Nobu, your kimono's very pretty
TRUTHFULLY, HE HAS THE ABILITY TO RUN THE WHOLE COMPANY RIGHT NOW.
STRETCHES

4
Yuri Shikata
リエがリータの自
ある日
アニ様でりぼん作家の大詩りえちゃんに
パーティー会場の資料をFAXしますから
とどいたところ
っっちの資料とっっちの資料
アナタが欲しいのはどちらですか？
女神めうめる。
えっとっっちです
あなたは正直者ですね
神々しかった。
彼女はいつもすてき。
今日寒くないですか
勇ソなよ。
大好きだぜ。
HOW DO I SAY IT
KAZUOMI DOESN'T REALLY HAVE TIMES WHEN HE LAUGHS FROM THE BOTTOM OF HIS HEART
OR GETS TRULY ANGRY
I WOULD LIKE TO SEE HIS FACE WHEN HE DOES
AH!
I DIDN'T MEAN IT IN ANY STRANGE WAY!
NONO
SURPRISE!
HAYATO, ARE YOU READY~?
AH
YOU'VE WORKED HARD
Mom Think about your age
IS IT REALLY OKAY TO TAKE THESE TWO ON YOUR BUSINESS TRIP, STARTING TODAY?

WHY IS MY NAME SO SMALL?
IT'S ALL RIGHT
THERE'S KAZUOMI AND ALSO THE MAIDS
AND OCHIAI
I'LL BRING YOU AN EIFFEL TOWER KEY RING
YOU ARE MISSING SCHOOL TO GO?
I CAN SEE THAT YOU REALLY WANT TO GO
REALLY, NONO! WON'T YOU BE LONELY WHEN MOM GOES AWAY TO PARIS?!
NO, I'M JUST GLAD SHE CAN COME ALONG
♡
BUT DAD, SINCE YOUR SCHEDULE IS SO FULL WON'T MOM BE INTERRUPTING YOUR BUSINESS?
Sep
mon
tue
FULL
Thump
KAZUOMI!
KAZUOMI!
Thump
AH...
OH MY?!

BUMP
CLICK
THE DAY AFTER TOMORROW, SATURDAY
EH?
I HAVE TO PREPARE FOR THE FESTIVAL ON SATURDAY
WHY ARE YOU WEARING YOUR UNIFORM ON THE WEEKEND?
MOVE
GLARES
DON'T YOU DARE COME.
SATURDAY?!
HEY,
CAN I GO TOO?!

STEP
STEP
GRINS
OKAY I'D RATHER NOT GO THAN DIE
FINE THEN
IF IT'S THE N SCHOOL FESTIVAL THEN THERE WILL BE A LOT OF OTHER RICH LADIES
YEAH WHAT SHOULD I WEAR..?
SURPRISED
LADY NONO WILL ALSO BE THE MAIN ATTRACTION.
WHY?
LADY NONO YOUR LEG...
I'll just go secretly.
OH MY, LADY NONO
ARE YOU GOING TO BARGE IN?

5
Ichiru Shikata
未知との遭遇
1巻4話目のP32このシーンのバックのお花
りぼん作家のかすみ音ちゃんに描いてもらいました
この花びんにぽわ～んとお花描いてください
指定がほにゃ奇跡を起こす。
描いてくれました。ぽわ～んと1輪。
ぽわっ
どうか許して下さい描き直していただけないでしょうか…
ほ？

LADY NONO IS ALREADY FAMOUS
IT'S REALLY SIMPLE
YOU HAVEN'T BEEN TAKING LADY LESSONS FOR LONG,
BUT YOU'VE BEEN ACKNOWLEDGED BY
LADY TOWAKO, WHICH IS A GOOD THING.
AND ABOVE ALL THEY ARE ALL ENVIOUS OF LADY NONO FOR BEING SO LUCKY AS TO ENTER THE ICHIJOU FAMILY
Is that being acknowledged?
THAT'S NOT GETTING ACKNOWLEDGED...
YES YES

Festival Day—
清流祭
"YOU DIDN'T GO THROUGH ANY HARDSHIP OR SUFFERING TO ENTER THE ICHIJOU FAMILY,
AND IN TURN GOT A BLESSED ENVIRONMENT..."
Agaaaa
Agaaaa
BUT EVEN WITHOUT ALL THE GOSSIP, LADY NONO IS REALLY AWESOME. NO ONE IS YOUR FORMIDABLE OPPONENT

Grins
I'M SO LUCKY TO BE ALIVE TO SEE ALL THESE HIGH SCHOOL GIRLS
DON'T SAY STUFF LIKE THAT WHILE GRINNING!
IT'S NOTHING
THANK YOU FOR COMING WITH ME, OCHIAI.
♪
WOW,
IT'S A PERFECT DAY FOR A FESTIVAL
Italian...?
German...?
Are all festivals like this?
THANKS! WHAT'S ON NOW?
HERE, LADY
A PAMPHLET
Italian Speech Competition
Grade 1 – Ichijou Kazuomi
Grade 2 – Yasunaga Shinya
Grade 3 – Yakutsu Shinpei
La politiche, cultura, e la ambiente
(Policies, culture, and environment)
German Speech Competition
Year 1 – Ichijou Kazuomi
Year 2 – Kumata Kosuke
Year 2 – Usukura Kaizin
Year 2 – Tsugawara Yuu
Flips
SECONDO ME NE VALE LA PENA
(IN MY OPINION, IT'S WORTH IT)

CREAK
THAT'S AMAZING EVEN THOUGH HE'S ONLY A FRESHMAN IN HIGH SCHOOL
Ah
AMAZING
Technocrime
AND IT WAS FILLED WITH SCHOOL CLASSES, WORK, AND STUDY.
IT WAS PRETTY SURPRISING.
RIGHT!
A MAID SHOWED ME KAZUOMI'S DAY SCHEDULE ONCE
THE ICHIJOU GROUP WILL BE RELIEVED
BECAUSE THEY HAVE SUCH AN EXCELLENT HEIR.
WITH THE ABILITIES OF THE PRINCE AND THE ICHIJOU GROUP PUT TOGETHER,
ANYTHING WOULD BE POSSIBLE.

The stage Kazuomi's on is shining more brilliantly
KAZUOMI AND THE ICHIJOU GROUP ARE AMAZING...
OH YOU CAME
The Italian I can't understand
echoes far away
YOU KNOW THEM?
HUGS!
AZURIJE!! LONG TIME NO SEE~!!
HELLO

Narrator
IT HASN'T EVEN BEEN A YEAR SINCE YOU CAME TO ICHIJOU'S, RIGHT?
NO, I'M STILL FAR BEHIND.
I HEARD YOU'VE ALMOST FAMILIARIZED YOURSELF WITH ALMOST ALL ETIQUETTES
OH MY, ARE YOU THE PERSON WHO KAZUOMI IS GIVING LADY LESSONS TO?
WE ARE HERE AS REPRESENTATIVES OF T. SCHOOL TO OBSERVE!
I'LL DECLINE!
DO YOU WANT TO TOUR AROUND WITH US, AZU?
AH, HEY.
AZUMI
"ORDINARY PEOPLE SUDDENLY JUMPING INTO THE ICHIJOU FAMILY"
"LADY TOWAKO WOULDN'T CHOOSE YOU, JUST SO SHE COULD TOSS US ASIDE..."
AS EXPECTED THE ICHIJOU'S TRAINING IS UNLIKE ANY OTHER
AH, AGAIN.
"YOU DIDN'T GO THROUGH ANY HARDSHIP OR SUFFERING TO ENTER THE ICHIJOU FAMILY, AND IN TURN YOU GOT A BLESSED ENVIRONMENT."

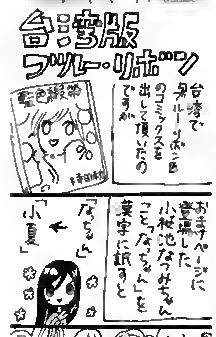
Drops
AH!
DON'T PAY ANY ATTENTION.
YOU HAVEN'T DONE ANYTHING WRONG.
Ochiai...
AH, KATSU!
WHAT...?
NARU?!
IT'S BEEN A WHILE —
I'VE MISSED YOU!
WH WHAT? WHO IS HE?
THE PRINCE'S FRIEND

Yeah.
HMMM?
SO YOU WOULD BE NONO ICHIJOU!
RIGHT—♡
MY HIDDEN LOVER ♡
HA—♡
Pais
You have nothing to worry about.
AH IT'S OK, IT'S OK DON'T WORRY
I'M GOING TO BE QUEEN
THAT'S SURPRISING I THOUGHT YOU WOULD BE MORE PETITE AND CUTE
THUMP
SORRY I'M NOT UP TO YOUR EXPECTATIONS.
Yeah. I'm tall So what?
(67) cm
I'M TSUDA KATSUYA NICE TO MEET YOU

I'M PISSED OFF! TSUDA KATSUYA!!
I don't care!!
Woooooooo
KATSU HASN'T COME OVER LATELY EITHER!
I was lonely!!
HEY NARU, WHY HAVEN'T YOU CALLED ME LATELY?
Are you two-timing me?
Here we go.
NOW I'M GETTING DOUBLY PISSED OFF!
Kazuomi's there.
COME ON, LADY.
HERE NONO LET'S GO TO THE CLASSROOM
Princess Salon
We will treat you as the best ladies
WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
MY LADY.
Minus 5 octaves

STRIDES
STRIDES
I'M SORRY! I'M SORRY!
SCREECH
WHAT'S UP WITH THEM?
WE'RE FINE WITH WATER!
I'M TOO SCARED TO GIVE HIM A WARNING.
THEN I'LL GET SOME REST AND....
CA.
CAFE LATTE, PLEASE
HELLO
I BROUGHT THEM
YOOHOO~

6
Harumi Ochiai


合宿

HUH?
Grabs?
I,
GRABS
I CAME TO VISIT
KYAAAA!
WE'LL HAVE SOME TEA—

PALES
DO YOU WANT TO DIE?
I DON'T PARTICULARLY FEEL LIKE DYING...?
STUDENT STUDY ROOM
SLAM
THUMP

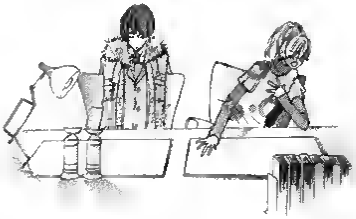
I'M JUST A LITTLE RELIEVED.
?
ALL DAY LONG,
I'VE BEEN TOLD HOW GREAT THE ICHIJOU GROUP IS FROM A LOT OF PEOPLE.
I WAS KIND OF NUMB FROM MY AMAZEMENT.
BEING ALONE WITH KAZUOMI IS KIND OF RELAXING.
WHAT?
PEEK

MY...
SENSES HAVEN'T DISAPPOINTED ME FOR A LONG TIME
I WANT TO TEST MYSELF
BUT KAZUOMI, I'VE BEEN THINKING ABOUT IT ALL DAY
I CAN SENSE THINGS EVEN THAT BIG
PEOPLE WHO SUCCEED OR THOSE WHO DON'T
FOR EXAMPLE
TOMORROW'S WEATHER STARTING FROM THOSE SMALL THINGS

I SAID YOU WILL BE GREAT.
BELIEVE.
PFFT!
HA HA HA HA HA
AHAHA, WEIRD-KAZUOMI, PREDICTING TOMORROW'S WEATHER IS TOO WEIRD
IT'S THE WORST
SO...
SORRY, THIS ISN'T SOMETHING TO LAUGH ABOUT...
NO,
IT'S DEFINITELY SOMETHING TO LAUGH ABOUT...

SLUMP
LAUGH YOUR HEART OUT.
...
An awkward comfort
coming from Kazuomi.

I hope it never ends...



The laughter...

IT'S...
...ABOUT?
WOW!
RETTY!
YOU CAN SEE THE TOKYO TOWER FROM HERE!
HEY!
YOU WANT TO GO THERE?
LET'S WALK!

Honk
Honk
WH...
AT...?
DON'T SAY THAT KIND OF THING WHEN YOU ARE THE ONE WHO WANTED TO GO!
PANT
PANT
There's no end...
IT'S UNEXPECTEDLY FAR...
Honk
Honk
--Beep
HERE,
LET'S HURRY...
BUT I KIND OF MISS IT
IT'S FUN TO GET THE FEELING OF ADVENTURE AGAIN AFTER SO LONG...

Jump
Jump
WE'RE FINALLY HERE! WE DID IT, KAZUOMI!!
...
ABOUT 4.5KM
NOW,
LET'S GO UP!
...WE'RE HERE.

SO PRETTY....!
Happy Birthday
HERE!
HAPPY BIRTHDAY!
RUMBLE
KAZUOMI,
KAZUOMI.
?

THE MAIDS SAID YOU HATE BIRTHDAY PARTIES,
SO I DID IT AS A SURPRISE
THE TOPPINGS ARE MARZIPAN
YOU HAVE TO EAT IT THIS TIME
SQUISH
MIGHT BE A FAT MAN WITH THIS KIND OF FACE WORKING IN AN OFFICE,
OR IT MIGHT BE A SLEEP-DEPRIVED TRUCK DRIVER'S LIGHTS.
Like this
THERE
EACH OF THE PRETTY LOOKING LIGHTS WE CAN SEE
NOT ALL OF THEM MIGHT BE HAPPY...

WHEN YOU LOOK FROM THE TOP, THEY ALL BECOME BEAUTIFUL LIGHTS
I TAKE IT FOR GRANTED GETTING SO MUCH HELP FROM EVERYONE.
WHETHER IT'S FROM KAZUMI, MY TEACHERS, OR THE ICHIJOU PEOPLE,
I WANT TO BECOME QUEEN WITH MY OWN STRENGTH
SHORTLY, I WILL BECOME ONE OF THE LIGHTS THERE
I FEEL THAT IF I STAY IN THE ICHIJOU GROUP, THEN I CAN'T BECOME QUEEN OF MY OWN.

I PLAN ON RETURNING TO NOTORI ONCE AGAIN
I'M GOING TO LEAVE THE ICHIJOU FAMILY.